



DOCUMENTATION - DOKUMENTATION - DOCUMENTACIÓN

VOLUREX

**ENSEMBLE DE REGULATION D'AIR
AIR REGULATION ASSEMBLY
LUFTREGELEINHEIT
CONJUNTO DE REGULACIÓN DE AIRE**

105 846

Notice / Manual / Betriebsanleitung / Libro : 574.246.110 - 1906

Date / Datum / Fecha : 19/06/19

Annule / Supersede / Ersetzt / Anula : 02/06/14

Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización

**NOTICE ORIGINALE / TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL**

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

WICHTIGER HINWEIS: Vor Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts bitte sämtliche Dokumente sorgfältig lesen (Einsatz nur von geschultem Personal).

IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATÉRIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

ALLE IN DIESEM DOKUMENT ENTHALTENEN SCHRIFTLICHEN ANGABEN UND ABBILDUNGEN STELLEN DIE NEUESTEN

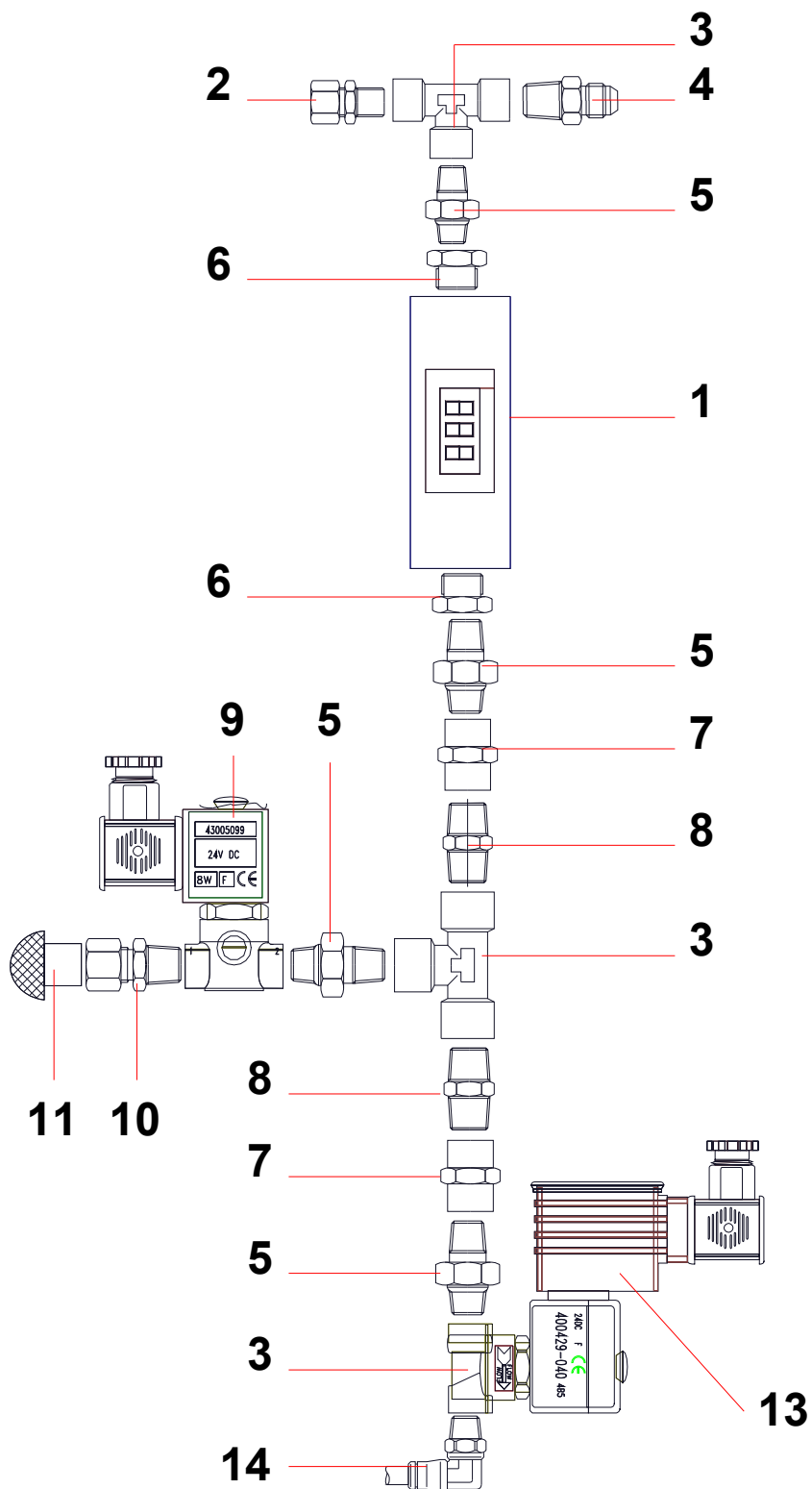
PRODUKTINFORMATIONEN DAR. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

01. VUE ECLATEE - EXPLODED VIEW - EXPLOSIONSZEICHNUNG - VISTA DETALLADA



02. NOMENCLATURE - SPARE PARTS' LIST - ERSATZTEILLISTE - NOMENCLATURA

Ensemble régulation d'air pour doseur spiralisation Air regulation assembly for spiral proportioning system Luftregleinheit für Dosiergerät mit Wirbelstrahl Düse Conjunto regulación de aire para dosificador espiralización	# 105 846
--	------------------

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	MSAP 100	Débitmètre équipé	Flowmeter assembly	Mengenmesser,kpl	Caudalímetro equipado	1
2	204 296	Raccord	Fitting	Anschluss	Racor	1
3	552 436	Té 1/4G FFF	Tee, model 1/4 FFF	T-Stück,1/4 IG/IG/IG	Te, tipo 1/4G HHH	2
4	550 542	Raccord M 1/4 G - M 1/2 JIC	Fitting, model double male, 1/4G - 1/2 JIC	Doppelnippel, AG 1/4G - AG 1/2JIC	Racor, tipo M 1/4 G - M 1/2 JIC	1
5	552 595	Manchon MM 1/4"	Sleeve, model double male 1/4"	Doppelnippel, AG/AG 1/4"	Manguito, tipo MM 1/4"	4
6	552 411	Raccord MF 1/2"- 1/4"	Fitting, model MF 1/2" - 1/4"	Reduzierung, AG/IG 1/2"-1/4"	Racor tipo MH 1/2"-1/4"	2
7	552 486	Raccord FF 1/4"	Fitting, model FF 1/4"	Muffe, IG/IG 1/4"	Racor, tipo HH 1/4"	2
8	552 462	Raccord MM 1/4"	Fitting, model double male 1/4"	Doppelnippel, AG/AG 1/4"	Racor, tipo MM 1/4"	2
9	PNE 281	Electrovanne 24V by pass	By pass electrovalve, 24V	Elektro-Magnetventil „By pass“, 24V	Electroválvula 24V by pass	1
10	203 898	Réducteur de débit	Flowrate reducer	Mengen Reduzierventil	Reductor de caudal	1
11	90 018	Silencieux 1/4"	Muffler, model 1/4"	Schalldämpfer, 1/4"	Sienciador, tipo 1/4"	1
*-	PNE 279	Electrovanne proportionnelle	Proportional electrovalve	Proportional- Elektroventil	Electroválvula proporcional	1
*13	PNE 280	Boitier électrique pour EV	Electric unit for EV	Elektroeinheit für Magnetventil	Caja eléctrica para EV	1
14	552 264	Coude D6-M 1/4G	Elbow, model D6-M 1/4G	Winkel-Stecknippel, Ø 6-AG 1/4G	Codo, tipo D6-M 1/4G	1
*-	105 849	Sonde PT 100 équipée	Drill assembly, model PT 100	Ausgerüsteter Fühler „PT 100“	Sonda PT 100 equipada	1
-	105 651	Flexible HL Ø 3/16, PTFE, lg. 1m, 230V	Hose, model HL Ø 3/16, PTFE, length : 1 m / 3.28 ft, 230V	Heizschlauch, PTFE Ø 3/16, Länge: 1M, 230V	Tubería HL Ø 3/16, PTFE, 1m de largo, 230V	1
-	91 552	Détendeur air avec mano	Air regulator with gauge	Luftdruckregler mit Manometer	Manoreductor de aire con manómetro	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.